**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis

**Band:** 29 (1907)

**Heft:** 19

**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 19 der Schweizer Frauen-Zeitung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Fortsehung des Sprechsals.

Auf Krage 9447: Gin tursweises turzes Lernen ohne nachfolgende, vielseitige, praktische Uedung, wird thatsächlich meistens zur Stümperei, die auf diesem Gebiet bekanntlich verhängnisdoul wirkt. Wan mußsich nur vergegenwärtigen, wie ein Baumschneider die Arbeit des Anderen beurteilt. Ein jeder hat sein eigenes System, auf welches er als auf das alleinrichtige schwört. Was nicht auf seine Art behandelt ist, das nennt er total verpfusch. Zwergobst und Spaliere sollten deshalb immer von der gleichen Jand geschnitten werden. Alljährliche Ausfrischung der Kenntnisse durch nach dem gleichen System geleitet Wiederholungskurse oder durch ein im gleichen Sinn geschriedenes und durch Jälustrationen veranschaulichtes Handbuch, sind unerläßlich, um das in einem Kurs Geternte zu besestigen und zum siehen geisten die Gärtnerin. tum zu machen. Gine alte Gartnerin

Auf Arage 9447: Zwergobit zu fchneiben ift in ber That eine Kunst und es lohnt sich, wenn Sie einen tüchtigen Gärtner bitten, Ihnen bies fortlaufend zu zeigen. Wie man eigentliche Spezialturfe dafür ein-richten könnte, weiß ich nicht, doch mögen Sie bei der

Obstbaumschule in Wäbensweil barüber anfragen. Das Theoretische ist balb gelernt, für praktische Uebungen sieht bas Material nicht immer zur Bertigung. Fr. M. in B.

Anf Frage 9448: Ihre Betrachtung ift ungemein richtig, es ist ein Großes um den, der den Namen "Mensch" wirklich verdient, denn Dugendwesen sind keine Menschen, sie unterscheiden sich von jenen, wie die Serdentiere vom Eeithammel. Wohl giebt es ge-nug Grenzen, die uns zeigen, daß der Mensch nicht alles kann, was er will, wenn schon Goethe so school gemeint :

Nur allein der Mensch Bermag das Unmögliche, Er unterscheibet Bählet und richtet, Er fann dem Augenblick Dauer verleihen.

Doch treffender noch finde ich, was "Rückert" gesagt hat:
"Bas unterscheidet Dich o Mensch," von Lier und Pflanze? Du für Dich auch bist, nicht bloß wie sie für's Ganze. Daß Du

Und ferner :

Benn fein Gottahnliches Du willft bem Menfchen zeigen, Wein ein Gelichtigung bu bult von ein Aefrage werichneigen. So darfft Du ihm auch nicht sein Lierisches verschweigen. Gefährlich iste 28, ihn bewundern sich zu lassen; Gefährlich auch, ihn nur zu zwingen, sich zu baffen, Auffordern mußt Du ihn, sich selber zu betriegen Und durch sein Besseres sein Schlechtres zu bestegen.

## Die Rekonvaleszenz.

Allen benjenigen, welche durch schwere Krantheiten, Entbindungenusm geschwächt sind, ist Ferromanganin auf das Eindringlichste zu empsehen. Se ist ein Kräftigungsmittet allerersten Ranges, um dem Körper neue Lebenskraft zuzusühren. Ferromanganin ist zugleich ein Magenelixir, befördert den Appetit und die Verdauung, und ist sehr angenehm von Ge-chmad. [4778]

fidmack.

Ferromanganin-Gefellschaft Bafel, Spitalfiraße 9.
Ferromanganin ist au Fr. 3.50 die Flasche 31.
haben in der Löwenapotheke, St. Leonhardsapotheke und Apotheke Hausmann U.G. in St. Gallen; Pharmacie International, Theaterstr. Zürich; Centralapoth, in Lysern; Sternapoth, Winterthur; Einhornapotheke Schaffbausen; Martyliche Apotheke Glarus; Apotheke G. H. Tanner in Bern, äuß. Bollwerk.

E ine sehr gut repräsentierende junge Tochter von 15 Jahren, gut geschult und im Umgang mit Fremden gewandt, da sie von jeher im elterlichen Geschäft (Galanterie und Papelerie) neben der Schule servierte, wird zum Zweck der noch besseren sprachtichen Ausbildung in einem nachweisbar guten Haus der franz. Schweiz zu plazieren gesucht. Die Betreffende würde sich anch leichteren häuslichen Arbeiten unterziehen, doch würde hauptsächlich auf den Service in einem Jeinem Geschäft reflektiert und zwar in einem Hause, wo nur französisch gesprochen wird. Bei der grossen Jugend der Tochter ist Familienanschluss und mütterliche Obsorge Bedingung.

sorge Bedingung. Gefl. Offerten sub. Chiffre O. 4827 befördert die Expedition. [4827

Alleinstehendes, junges, einfaches Mädchen (Waise) fände als Stütze bei bescheidenen Ansprüchen

### dauerndes Heim

bei kleiner, ruhiger Privatamilie un der Nähe von Basel. Offerten mit genauen Angaben und wenn möglich Photographie befördert die Exped. unter Chiffre B. 4718. [4818]

### Im Hauswesen

erfahrene Person, welche auch die Handarbeiten versteht, zuverlässig und reinlich ist, sucht Stelle in einer und reinitch ist, sucht Stelle in einer guten Familie, eventuell auch als Haushälterin bei bescheidenen Ansprüchen. Da die Suchende etwas schwerhörig ist, müsste hierauf etwelche Rücksicht genommen werden.

Offerten unter Chiffre R 4807 befördert die Expedition. [4807]



# Caden-Geschäft.

Eine event zwei Damen finden schöne Existenz durch Uebernahme eines Spezialgeschäftes, gut eingeführt, welches wegen Familienverhältnissen gegen Bar verkauft wird. — Nötiges Kapital 8—10,000 Fr. Offerten unter Chiffre "Laden 4751" befördert die Expedition der "Schweiz. Frauen-Zeitung". [4751

#### 🎏 Cuftkurort Eichenberg Telephon 28 1969 am Hallwiler See (Aargau) 4805 Telephon

Herrliche Rundsicht. Staubfreie Luft. Tannenwälder. 650 m. ü. M. Eigene Landwirtsch. Fester Preis Fr. 4-450 per Tag, alles inbegriffen. Prosp. grat.

Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung

Die von Kennern bevorzugte Marke.

# D' WANDER'S MALZEXTRAKTE

40 JAHRE ERFOLG

Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe . . . . Fr. 1.30 Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht ... Mit Jodeisen, gegen Skrophulose, bester Leberthranersatz . 1,40 Mit Kalkphosphat, bestes Nährmittel für knochenschwache Kinder Mit Cascara, reizlosestes Abführmittel für Kinder und Erwachsene Mit Santonin, vortreffliches Wurmmittel für Kinder 1.50 Maltosan. Neue, mit grösstem Erfolg gegen Verdauungsstörungen des Säuglingsalters angewendete Kindernahrung

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbonbons. Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht.

Man verlange in allen Apotheken und Drogerien: ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke

Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig u. körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

kbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportsleute u. Reisende.

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. Wander, Bern.

Infolge eingetretener Familienverhältnisse ist in industrieller, gewerb-reicher Ortschaft des Toggenburgs (Eisenbahnknotenpunkt) ein seit vielen Jahren mit gutem Erfolg betriebenes

## Ladengeschätt

— Restenlager, Mercerie, Passementerie etc. — sofort zu verkaufen. Am liebsten samt dem sehr günstig nächst dem Bahnhof gelegenen Geschäfts- und Wohnhaus. Nachweisbar solventen Persönlichkeiten werden sehr annehmbare Bedingungen gestellt. Geft. Anfragen unter Chiffre W X 4814 befördert die Expedition.

Eine sehr pflichtgetreue, gebildete Frau, mittleren Allers, in Führung eines Haushaltes und in den Handarbeiten tüchtig, auch in Pflege und Erziehung von Kindern bewährt, sucht passende Stellung in gebildeter Familie. Da die Betreffende auch sehr geschäftstächtig und umgangsgewandt ist, so würde event. auch eine Stelle als erste Verkäuferin, Gerantin oder Filialleilerin acceptiert. Beste Referenzen. Geft. Offerten unter Chiffre U4788 befördert die Exped. [4788]

Koehlehrtoehter gesucht

besseres Privathaus. Prima Referenzen früherer Kochlehrtöchter zu Diensten. Eintritt sofort. Bedingungen günstig. Hausmädchen vorhanden. Geft. Of-ferten unter Chiffre 4523 L befördert die Expedition. [4523

### Gesucht

nach Zürich in eine Haushaltung zu Erwachsenen eine tüchtige Haushälterin zur Stütze der leidenden Hausfrau; es muss aber Hausarbeit mit übernommen werden. Zur Besorgung der Arbeit sind noch zwei Mächen der Offarten unter Chiffre Mädchen da. Offerten unter Chiffre N 4817 befördert die Exp. [4817

## LUGANO.

## Hotel-Pension Rhätia.

(Familie Tiefenthal.) 20 Betten. Pensionspreis incl. Zimmer von 5 1/2 Franken an. Prachtvolle staub-freie Lage in nächster Nähe des Bahnhofs. — Gut bürger-liches Haus! Das ganze Jahr offen! — Besonders günstig für Passanten! [4825

Genf Töchterpensionat 4797 1250 Fr. Mes Huguenin.

## A. Niederhäuser

Buchhandlung -Grenchen

Buchhandlung Grenchen
versendet franko bei Einsendung des
Betrages, sonst Nachnahme:

Der neue Briefsteller für
Abfassung von Briefen, Empfehlungen, Bestellungen, Inseraten, Rechnungen, Wechseln,
Quittungen, Buchführung, Verträgen etc. 260 S., geb. Fr. 1.50
Vollständiger Liebesbriefsteller 75 Cts.
Heureka: Einfache Schnellschrift, in einer Stunde zu erlernen 40 Cts.
Schön- u. Schnellschreiben

Schön- u. Schnellschreiben durch 8 Std. Selbstunterricht Fr. 1. —

200 fröhliche Postkartengrüsse 50 Cts.

Der kleine Dolmetscher
oder der beredte Franzose,
einfache, praktische Methode in
kurzer Zeit und ohne Lehrer ge-

kurzer Zeit und ohne Lehrer ge-läufig französisch sprechen zu lernen. Fr. 1.— Der italienische Dolmet-scher, einfache Methode, in kurzer Zeit geläufig italienisch sprechen zu lernen Fr. 1.— Pflege d. weibl. Brüste 20 Cts. Wie man vorwärts kommt 20 Cts. Alle 9 Werke statt Fr. 6.50 für

#### Briefkasten der Redaktion.

Ceferin in A. Gine Aufgabe für sich muß der Mensch haben, wenn er innerslich reisen soll und zwar muß es eine Aufgabe sein, die seine ganze Kraft in Anspruch nimmt und die einen bestimmten Nuhen schafft, sei es num für sich selber ober für andere. Ihre Stere Ihren haben es sich sauer werden lassen für sich selber ober sich andere. Ihre Steren haben es sich sauer werden lassen ür sich sehen kang und ihr Erwerben hat ihnen Freude gemacht, weil sie das Bewußtsein hatten, ihrem einzigen Kind dadurch eine schöne Zukunst zu schaffen. Sie haben auch nichts dagegen gehabt, daß Sie den ganz undemittelten Mann Ihre Herensche herrichtung zu geben und weder Sie noch ihn wissen zweichtlich bescheidene Sinrichtung zu geben und weder Sie noch ihn wissen zu denfen, über welche Mittel sie dereinst würden zu versügen haben. Es gibt wirklich zu denfen, daß Ihr Nann jeht schon, nachdem er kaum recht vernommen, welche Erbschaft durch den Zod Hrer Esten Hynen und somit ihn zuteil geworden sei, sich eine reichere Sinrichtung beschaffen und seine Stellung, die ihn doch so sehr befriedigte, quittieren will. Da beißt es für Sie die Augen ossen hab, den nicht ein zeher erträgt es, plößlich sich reich zu wissen. Der Mann soll sich soweit in sehr Gewalt haben, daß er auch mit dem Bewußtsein, nun vermöglich zu sein, ruhig in der gewohnten Weise weiter zu arbeiten vermag. Mit erregtem But kalkuiere einer selten klug; die Ahlaselen verschieben sich ihm und er haut auf umsschen kann, bevor er handelt. Später wird er Ihnen, vorausgesetz eit verschen kann, bevor er handelt. Später wird er Ihnen, vorausgesetz er eit verständiger Art, für Ihr Wennellen Dant wissen, die en Ihrem Bestreben zu unterstügen.

### Abgeriffene Gedanken.

Nichts greift ben gesunden Mann so sehr an, wie das Nichtsangreifen. - D,



## การถกกรรถกกร ഹണഹണം nna anna an

Monster-Preis-Ausschreiben Die 3 Hauptpreise des I. Quartals 1907 (je eine goldene Taschen-

uhr) fielen auf: [4802]Riedern (Glarus) Frau Anna Heer . . .

Herrn Arthur Vermandel . . . Antwerpen Erwin Lötscher . . . Luzern. (H 6020 Lz)

Controlliert und beglaubigt durch: Amtskanzlei Hochdorf.

II. Quartals-Preisverteilung Ende Juni 1907.

#### ALLINGALING.

O. WALTER-OBRECHT'S



ist der Beste Horn-Frisierkamm Ueberall erhältlich.

4456

Frische Fleischbrühe herzustellen ist jezt eine Kleinigkeit dank

## Neuheit



mit dem Kreuzstern

Man löse einfach die Körner in kochendem Wasser auf, ohne Salz oder Gewürz beizufügen. Auf diese Weise erhält man eine ausgezeichnete Fleischbrühe, die auch von der besten, direkt aus Fleisch bereiteten, nicht übertroffen wird.

Erhältlich in Glastöpfen (No. 1-5) für 21/2-71 Liter in den besseren Spezereihandlungen.



[721]

Waffeln2 sind unerreicht. Schwächliche in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende Kinder

sowie blutarme sich matt fühlende und nervöse überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte Erwachsene gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4619

🏲 Man verlange jedoch ausdrücklich das echte "Dr. Hommel's" Haematogen und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden. 🛰

Schützet die einheimische Industrie!

Ulricus-<sup>W</sup>asser ist das beste Mittel gegen Influenza, Katarrhe, der Atmungs- und Verdauungs-organe, Zuckerharnruhr und Gallensteine.

Helene, (ähnlich Wildungen) bei Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei Scrophulose; Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern. [4759]

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei Bleichsucht, Blutarmut, Reconvalescenz.

Theophil, bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.

Schützet die einheimische Industrie!

Passugger

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken.

# KAFFEE BISCUITS CHOCOLATS CACAO THEE

## Malzkaffee 🗪 Bonbons

Kaiser's

Verkauf mit 5% Rabatt. Postversand nach auswärts.

Centrale: Basel, Güterstr. 311.



Backpulver Vanillinzucker à 15 cls

Vanillinzucker 210 us

Puddingpulver)

Spandingpulver)

Fructin p. Pfd. à 60 cts

Millionenfach bewährte Rezepte
gratis in allen bessern Geschätten.

Albert Rlum & Co., Basel, Generaldepot.

## Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

das Vorzüglichste zum Reinigen v. Kupfer, Messing

In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. Drogerie Wernle Augustinergasse 17 🖚 Zürich.

Kanton Graubünden, 1000 m ü. M. Geöffnet vom 1. Juni bis Ende September. Der eisenhaltige Natronsäuerling der von jeher hochgeschätzten

## ME Heilquelle von Tideris 🖘

wird zu Trinkkuren empfohlen: Blutarmen, Magen-, Hals- und Nierenkranken, sowie Rekonvaleszenten. — Mineralbäder, Moorbäder, Kohlensäurebäder. — Kurarzt: Dr. med. R. Hugentobler. — Prospekte u. Erledigung von Anfragen durch Die Badedirektion: B. Ziltener.

## riginal-Selbstkocher von Sus. Müller. |

50 % Ersparnis an Brennmaterial und Zeit. Allen andern ähnlichen Fabrikaten vorzuziehen. Vorrätig in beliebiger Grösse bei der Schweiz. Selbstkocher-Gesellschaft A.-G. Feld-R93 R strasse 42, Zürich III. — Prospekte gratis und franco. [4824

Gewissenhafte Erziehung Ireue mütterliche Pflege

Kinder

von 3 bis zu 15 Jahren

hei Frau Wwe Pfr. Simmen in Erlach (Kt. Bern).

Eigenes, schönes Heim mit geräumigem Garten.

finden

Aufnahme auf beliebige Zeitdauer. St Preise nach Vereinbarung. Vorzügliche Referenzen von Eltern bisheriger Zöglinge.

# llanz

Comfortabel eingericht. Haus, grosse gedeckte Veranda, nebst schönen Gartenanlagen. Angenehmer Aufenthalt für Frühjahrssaison.

Familien-Arrangement. Prospekte werden auf Verlangen gerne zugesandt.

Die Besitzer: Casutt & Stiefenhofer.

# Institut Jomini

## Payerne, Waadt

Gegr. 1867. Vergrössert 1890-1904.

Berühmtes Institut zur Vorbereitung Berühmtes Institutzur Vorbereitung auf den Post-, Telegraphen-, Eisenbahn- und Zoll-Dienst, so-wie für Bank, Handel u. Industrie. Seit 1891 allein sind schon 254 Bundesbeamte und 445 andere Angestellte aus dieser Lehranstalt hervorgegangen. Rasches Erlernen des Französischen, Englischen und Italienischen, der Musik Grosse Gärten, Park und Spielplätze (24,000 m²). Sehr mässige Preise. Man verlange Prospekt. (#200011) [4605

## Für 6.50 Franken

versenden franko gegen Nachnahme btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen

(ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [4614 Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

#### Gesucht:

Junge, gesunde Mädchen zur Nachhülfe d. Krankenschwestern in den Hausarbeiten in Spital oder Kinderheim. Vorkenntnisse unnötig. Eintritt so bald als mög-lich. Nähere Auskunft erteilt die Oberin der Schweiz. Pflegerinnen-schule mit Frauenspital, Sama-riterstrasse 15, Zürich V. [4741

> Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren, Gold- und Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN 27 bei der Hofkirche.

# PIANOS

ALFRED BERTSCHINGER OETENBACHSTR.24 ZURICH I





Auf Frage 9448:
3wei Seelen wohnen, ach! in meiner Bruft, Die eine will sich von ber anderen trennen; Die eine hält im berber Liebesluft Sich an die Welt mit klammernden Organen; Die Andre hebt gewaltsam sich vom Durst Ju den Gesilben hoher Uhnen.

Auf Frage 9448: "Was ist der Mensch? halb Eier, halb Engel", antwortet der Dichter auf Ihre Frage sehr uns micht zu Geschen uns nicht zu sehr Weltschen und der Wollkommenheit streben, aber uns nicht zu sehr uns nicht zu sehr verwumdern, uns nicht verbittern lassen, wenn wir selbst ober andere noch viel Unvolksommenes an uns tragen. an uns tragen.

an uns tragen. Fr. M. in B Auf Frage 9448: Der Begriff "Mensch" ist in seinem Wesen etwas Vollkommenes, "die Krone der Schöpfung." Im Handeln dagegen bebeutet "Mensch"

etwas Unvollfommenes, jum Fehlen befähigt. Der Ausbruck "es ift eben nur ein Menlch," ist eine Rebensart, welche das Fehlen des Menschen entschuldigt. Jeder Wensch trägt eine geistige Schwäche in sich. Selbit der Inelligenteste hat im Leden Augenblicke, wo ihn seine Klugheit verlätt. Doch trösten wir uns damit: "Wer nie eine Dummheit begangen hat, ist auch nie im Stande, etwas recht Gescheides zu vollbringen."

Aus Ergage 9448: Der noch begeisterungskähigen

ju vollbringen."

Auf Ftrage 9448: Der noch begeisterungsfähigen und weil unerfahrenen, noch hoffnungskühn ins selbständige Leben tretenden Jugend muß man ermunternd fagen: Der Menigh tann ales, was er will, damit sie alle Kräfte anspannt. Das Leben mit seinen bitteren Ersahrungen wird ihr bald genug zeigen, wie das stolze, himmelstürmende Wort zu verstehen ist. Des Menschen Mission ist unentweat nach dem Höchsten

zu streben und durch Enttäuschungen sich in diesem Müsen nicht entmutigen zu lassen, auch wenn die Begrenzung unseres Könnens durch Ersahrungsthatssachen uns immer wieder vor Augen geführt wird. M.



Die eleganten Damen lehnen heutzutage die veraltete Cold Crème ab, die ranzig wird und dem Gesicht einen glänzigen Wiederschein gibt. Sie verlangen nunmehr Crème Simon, Reispuder und Seife Simon, welche die wirksamste und beste Parfümerie ausmachen. Auf die Fabrikmarke Obacht geben! Im Verkauf in Apotheken, Parfümerien Bazars, Mercerien. (O 3601 b) | 14505

Sprenger-Bernet, St. Gallen

"Pilgerhof"
48 Neugasse 48

Fabrik:

Konkordiastr. 3 Telephon!

Chem. Waschanstalt

